

Warszawa, dnia 9 listopada 2015 r.

Sz. Pani Izabela Leszczyna
Sekretarz Stanu
Ministerstwo Finansów
ul. Świętokrzyska 12
00-916 Warszawa

dot. pisma nr **FN3.700.21.2015**

Uprzejmie dziękuję za zaproszenie PID do konsultacji projektu złożenia. W odpowiedzi na pismo z dnia 29 października 2015 r. (nr FN3.700.21.2015), uprzejmie przedstawiam poniżej stanowisko Polskiego Instytutu Dyrektorów („PID”) wraz z jego uzasadnieniem, dotyczące **projektu rozporządzenia Ministra Finansów z 26 października 2015 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie zakresu informacji wykazywanych w sprawozdaniach finansowych i skonsolidowanych sprawozdaniach finansowych wymaganych w prospekcie emisyjnym dla emitentów z siedzibą na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, dla których właściwe są polskie zasady rachunkowości („projekt Rozporządzenia”)**.

Zaproponowana numeracja odpowiedzi w piśmie PID odpowiada numeracji propozycji w projekcie Rozporządzenia. Skrótów używane w niniejszym piśmie mają takie samo znaczenie jak zaproponowane w projekcie Rozporządzenia.

**STANOWISKO
POLSKIEGO INSTYTUTU DYREKTORÓW**

1. Załącznik, część B "Dodatkowe noty objaśniające", punkt 15

Jest:

"... odrębnie dla każdej z osób zarządzających, nadzorujących albo administrujących emitenta..."

Powinno być:

"... odrębnie dla każdego z członków organów zarządzających, nadzorujących albo administrujących emitenta..."

Uzasadnienie:

Nieprawidłowe tłumaczenie. W odpowiednim postanowieniu Dyrektywy 2013/34/UE (Artykuł 17.1.d)) stosuje się pojęcie "*members of the administrative, managerial and supervisory bodies*". Właściwe



polskie tłumaczenie tego pojęcia to "członkowie organów zarządzających, nadzorujących albo administrujących". Takie właśnie sformułowanie stosuje się w ustawie o rachunkowości (np. art.31 ust.1 pkt. 36 lit. b). Tłumaczenie zastosowane w projekcie Rozporządzenia nadmiernie rozszerza krąg osób podlegających temu przepisowi. Pojęcie "osoby administrującej emitenta" można interpretować jako obejmujące wszystkich pracowników, którzy zajmują jakiegokolwiek kierownicze stanowisko w przedsiębiorstwie emitenta, a więc nie tylko członków zarządu, ale także np. kierowników działów czy brygadzystów. Przy takiej interpretacji sprawozdanie finansowe musiałoby zawierać informacje o wynagrodzeniach wszystkich tych pracowników. W innych przepisach Rozporządzenia (np. punkt 16) stosuje się już poprawne tłumaczenie.

2. Załącznik, część B "Dodatkowe noty objaśniające", punkt 17

Jest:

"... osobom zarządzającym, nadzorującym albo administrującym emitenta, odrębnie dla osób zarządzających, nadzorujących albo administrujących emitenta..."

Powinno być:

"... członkom organów zarządzających, nadzorujących albo administrujących emitenta, odrębnie dla członków organów zarządzających, nadzorujących albo administrujących emitenta..."

Uzasadnienie:

Jak wyżej. Nieprawidłowe tłumaczenie. W odpowiednim postanowieniu Dyrektywy 2013/34/UE (Artykuł 16.1.e)) stosuje się pojęcie "*members of the administrative, managerial and supervisory bodies*".

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub pytań, uprzejmie prosimy o kontakt z Polskim Instytutem Dyrektorów, tel. 22 582 95 30.

Łączę wyrazy szacunku,

Beata Binek
Prezes
Polski Instytut Dyrektorów
Beata.Binek@pid.org.pl